

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 16 (1962)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

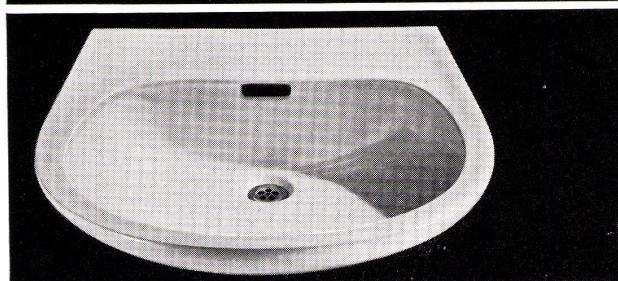
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Für **ALFOL** Wärme- und Kälteschutz  
Für **BITAL** die metallische Dachpappe



DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH

Carina 7100 in drei Größen. Grosse Schalenform. Direkter Wandanschluss, kein Herabfließen des Wassers zwischen Becken und Wand. Auszeichnung «Die gute Form». Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen Kreuzstrasse 54, Telefon 051 / 24 67 33

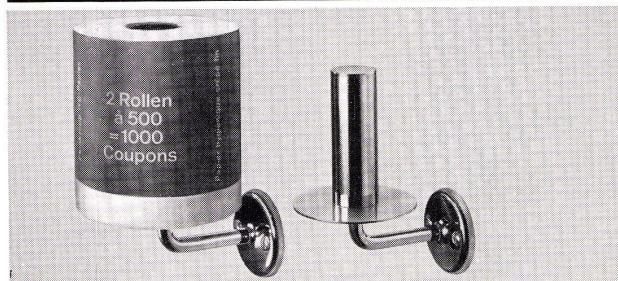


# Savez

## Waschtisch Carina

Der Reservepapierhalter 2874 ist einer der kleinen notwendigen Artikel, die uns im Alltag viel Ärger ersparen.

Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



# Savez

## Papier- halter 2874

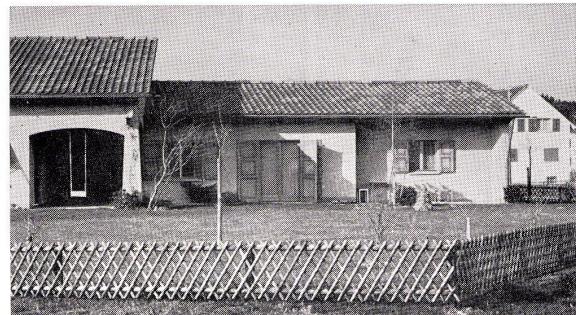
**Müller & Co., Zaunfabrik, Löhningen SH**

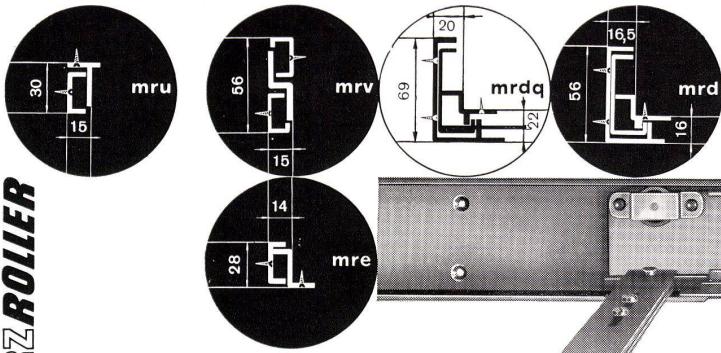
Telefon 053/6 91 17

Filialen in Zürich, Basel, St.Gallen, Winterthur, Chur

erstellen für Industriebauten, Fabriken und Privathäuser imprägnierte Holz-, Drahtgeflecht- und Knotengitterzäune.

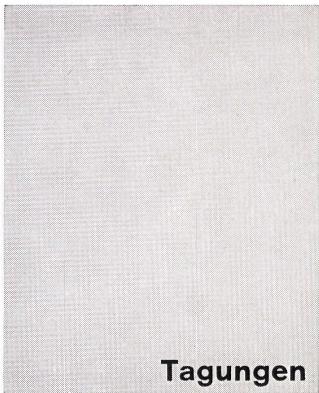
Verlangen Sie Katalog und Preisliste.





**Merz-Roller Schubladenführungen  
sind besser!**  
**Wir liefern für jeden Zweck das passende  
Modell: einfacher Auszug,  
doppelter Auszug und Differenzialauszug.**

**Spezialausführungen  
auf Anfrage. Bezug durch den Fachhandel.  
Merz-Meyer AG,  
Metallwarenfabrik, St. Margrethen / St. G.**



## Tagungen

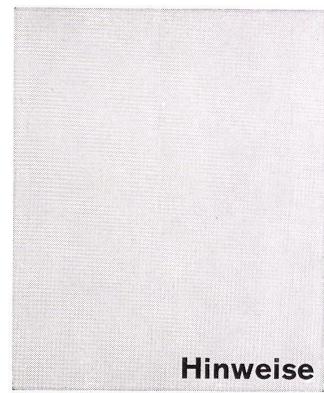
### Berliner Bauwochen

Den Auftakt gab die Eröffnung einer Ausstellung «Unsere Nachbarn bauen» in der Akademie der Künste. Damit wird der mit der «Interbau» aufgenommene Kontakt mit bedeutenden Architekten anderer Länder weiter gepflegt. Vier Architekten haben die vier Abteilungen dieser Ausstellung zusammengestellt: Luciano Baldessari für Italien, Fritz Jaenecke und Sten Samuelson für die skandinavischen Länder, J. B. Bakema für Belgien und Holland und Pierre Vago für Frankreich. Zumeist hat man sich damit begnügt, einige hervorragende oder wenigstens interessante Leistungen in großen Photos zu veranschaulichen. Man gewinnt also keinen auch nur das Wesentliche umgreifenden Gesamtüberblick und begegnet viel längst Bekanntem. Immerhin werden so

dem breiten Publikum, für das die Veranstaltung gedacht ist, Qualitätsmaßstäbe gegeben. Vago bemühte sich, nicht «Spitzenleistungen» herauszustellen – er sagt nicht mit Unrecht, Frankreich habe und wolle keine Stararchitekten, wertvoller sei ein guter Durchschnitt. Jaenecke und Samuelson waren bestrebt, die Vielfalt qualitätvoller Lösungen heutiger Bauaufgaben in den skandinavischen Ländern zu zeigen. Bakema versuchte die besonderen Bedingungen des Bauens in den Niederlanden und in Belgien zu veranschaulichen, wobei es durchaus begründet ist, daß Holland ausführlicher als Belgien behandelt wurde. Er hat sogar darauf verzichtet, die einzelnen Architekten namhaft zu machen. Es kam ihm darauf an, die uns beziehungsweise Holland und Belgien gestellten Probleme aufzuzeigen und durch Beschriftungen dem Besucher zu erläutern.

Das Podiumgespräch, das die Architekten am Tag darauf führten, litt unter dem Mangel einer straffen sachlichen Führung, die Werner Düttmann übernommen hatte. Die Teilnehmer, Pica – der an Stelle von Baldessari gekommen war –, Bakema, Jaenecke, Samuelson und Vago, sprachen mehr monologisch aneinander vorbei, als daß sie miteinander über die Mission des Architekten in unserer Zeit oder, besser: über die Schwierigkeiten, die Aufgabe des Architekten zu erfüllen, diskutierten.

Diese Zeilen werden geschrieben, ehe noch das ganze Programm abgelaufen ist. Wir werden auf die Diskussionen, Vorträge usw. noch zurückkommen. H. E.



## Hinweise

### Althäusererverband der Architekten

An der 58. ordentlichen Jahressammlung beschlossen die anwesenden Alten Häuser mit großem Mehr die verbleibende Schuld der Aktivitas von Fr. 500.– zu erlassen. Der letztjährige Baububen-Ball war von den Architekturstudenten der ETH in der nunmehr abgerissenen Fleischhalle durchgeführt worden. Dabei ergab sich ein Defizit von Fr. 800.–, für dessen Deckung die Alten Häuser um ein Darlehen angegangen wurden. Bis zur Jahressammlung waren von den Studenten Fr. 300.– zurückbezahlt worden.

### Architekturkritikpreis in Frankreich

Die Vereinigung der departementalen Architektenverbänden mit ihrem Vorstand Herrn Dameron und der Architektenverband des Departement

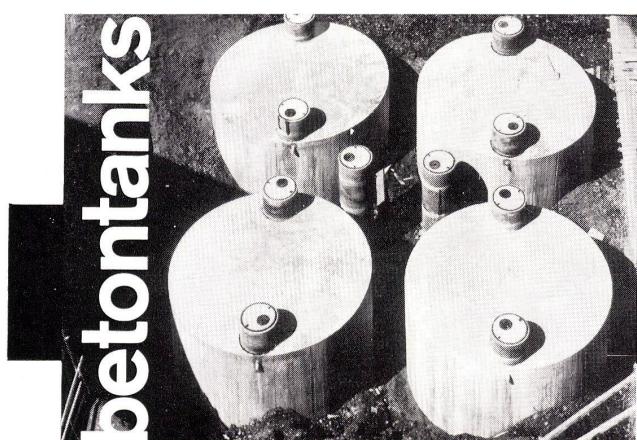
«Seine» mit seinem Vorstand Herrn Balladur haben einen Preis für Architekturkritik gegründet. Der Preis von 5000 NF ist dazu bestimmt, ein in Buchhandlungen erschienenes Werk oder eine Artikelserie der täglichen Presse zu belohnen, die die öffentliche Meinung für die Architektur, den Städtebau oder für den Architekturberuf zu interessieren vermag.

Während der Pressekonferenz, die am 4. März stattgefunden hatte, gaben die Herren Dameron und Balladur die Zusammensetzung der Jury bekannt: Nebst den beiden Präsidenten gehören ihr die Herren Bernard, Besnard-Bernadac, Croize, Dubuisson, Fayeton, Genermont, Gillet, Lods, Lopez, Mathieu, Mornet, Pin-guison und Vago an.

### Liste der Photographen

Peter Ammon, Luzern  
Ateljé Sundahl, Stockholm  
Morley Baer, Berkeley  
Max Dupain Studio, Sidney  
Paul Genest, Paris  
Heikki Havas, Helsinki  
Jean-Pierre Leloir, Paris  
Walter Müller, Baden  
Pietinen, Helsinki  
Rada Photography, South Miami  
Racroul, Paris  
Roelli & Mertens, Zürich  
René Weidmann, Arch., Baden

Satz und Druck  
Huber & Co. AG, Frauenfeld



**spezialauskleidung seit 35 Jahren erprobt**

**tankbau**      **otto schneider zürich**      **OS**  
frohburgstr. 188      zürich 6      telefon 051-26 35 05